

141/948 K...
A mi kis városunk

SZINHÁZI MŰSORA

ARA

1

FORINT

TARTALOM:

Bánk Bán

Pillangó kisasszony

Traviata

Rigoletto

Titanic keringő



Színház után jöjjön

**a CAPRI
BARLANGBA**

A jelenkor
Pagininije

ODNOPOSOFF

H E G E D Ű E S T J E

április 1, Tisza, fél 8.

Zongorán HAJDU ISTVÁN kísér. KONCERT

Jó minőségek áruháza!

Haas Fülöp és Fiai gyári áruház Rt.

SZEGED, SZÉCHENYI-TÉR 15. TELEFON: 2-67.

Tavaszi újdonságok nagy választékban!

Feltétlen tekintse meg kirakataimat és raktárait.

Mindent megkap egy helyen!

Szolid árak!

Figyelmes kiszolgálás!

CUKORKA,
CSOKOLÁDÉ,

Stühmer-től

NAGYVÁLASZTÉKBAN! a MINŐSÉGBEN! SZOLID ÁRON!

100 %-os EXPRESSO BABKÁVÉ 1.20 forint.

Szép ajándékok nagy választékban!

Izléses
divatáruk

Csak SZÉKELY-nél

KÁRÁSZ-UTCA 8.

TEKINTSE MEG KIRAKATOMAT!

Viaszosvászon, linóleum, függöny, szőnyeg, ballon-
kabátok, különféle gumiárak LEGOLCSÓBBAN

NAGYVÁLASZTÉKBAN

LINOLEUMIPAR

KÁRÁSZ-UTCA
6 SZÁM.

Színház után jöjjön a

CAPRIBA

ÁLLANDÓ BUDAPESTI MŰVÉSZEK VENDÉGJÁTÉKA!

Polgári árak! CITY JAZZ! TÁNC! Záróra mindennap 5 órakor!

A MI KIS VÁROSUNK

Szerkeszti: ENYEDI KÁROLY

BÁNK BÁN

Opéra 3 felvonásban. 4 képben. Zenéjét szerlette: Erkel Ferenc.

Szövegét: Katona József hasonló című szomorújátékából írta:

Egyszerű Bém.

Vezetényel: Vassz Viktor.

Rendező: Abonyi Tivadar.

II. Endre magyar király	Fehérpataki Ervin
Gertrud királyné	Lőrincz Zsuzsa
Otto, Berthold merániai herceg fia, Gertrud öccse	dr. Sikolya István
Bánk bán, Magyarország nagybírója	Király Sándor
Melinda, felesége	Lorencz Kornélia
Biberach, kalandor lovag	Nádas Tibor
Sólyom mester	Gaál József
Udvarmester	Basilides Zoltán
Tiborc, paraszt	Horváth József
Petur bán	Szabadi István

Magyar nemes urak és hölgyek, meráni udvaroncok és udvarhölgyek,
katonák, zsoldosok, barátok.

Idő: 1213.

Az első felvonás »Csárdás«-ának és »Palotás«-ának koreográfiáját
tervezte: Harangozó Gyula, betanította: Bartos Irén, táncolják:
Verseczi Lenke—Renkei Gyula, Fülöp Dóra—Bachora János, Marko-
vits Vera—Jeszenszky Endre, Dani Anna—Hamar Tibor, Takács Pi-
roska—Bécső Árpád, Bakos Klára—Ossi János.

Karigazgató: Szatmári Géza.

Diszlettervező: Varga Mátyas.

A Bánk bán tartalma:

I. felvonás. A királyi palota termeiben mulatozó vendégek között beszélgetnek a haza sorsáról a békétlen magyar urak. Vezérük Petur bán, miután keserű borbálba öntötte ki lelkét, tudtukra adja, hogy követet küldött Bánkért, mert aggódik a haza sorsáért. Megjelenik az udvar: Gertrud királyné, Ottó, az öccse, aki mindenáron meg akarja hódítani Bánk feleségét, Melindát, továbbá Biberach, a kalandor lovag és a fényes kíséret. Ottó magyar győzelmeket jelent, ennek örömére áldomást isznak és táncolnak. Ottó kettesben marad Melindával és szerelmével ostromolja őt. A kétkulacos Biberach ravasz terveket sző, értesíti Bánkot és Bánknak látnia kell azt a pillanatot, amint Ottó bérdenállva vall szerelmet Melindának. Biberach megakadályozza a vérontást, viszatartja a vérig sértett nagyurat s így Bánk nem láthatja, hogy Melinda megvetéssel utasította vissza Ottó ömlengéseit. A kéjszívű fiatal nemes Biberachtól kér tanácsot. Az két port ad neki. Ha majd az altatót a királynő, a hevítő port Melinda poharába keveri Ottó, a bucsulakomán vágya teljesülni fog. Biberach most ismét Bánknál próbálkozik és a királynő ellen hangolja a nagyurat, akinek lelkében a királyhűség és a sértett férji önzet viaskodik egymással. Biberach minden mesterkedése ellenére Bánk a királytól várja az elégtételt. Gertrud királyné kegyesen elbucsuzik vendégeitől. Melinda mély megbántottságában keserűen kifakad a királyné ellen s csak az udvar vigasztalására csillapodik le.

II. felvonás. A királyi palota egyik szobájában Bánk tépelődik saját és hazája sorsa felett. Tiborc, az elkeseredett magyar paraszt a nép keserveiről panaszkodik. Bánk vigasztalja Tiborcot, pénzt ad neki és elküldi őt. A magára maradt Bánkhoz most Biberach lép be. Szörnyű hírt hoz: Melinda erénye áldozatul esett Gertrud és Ottó cselszövényének. Melinda minden ízében remegve urához menekül és lábaihoz borul. Gyermekeért könyörög, de Bánk a fájdalomtól magánkívül mind-

kettőjüket megátkozza. Tiborc kézenfogva a terembe hozza a gyermeket. Melinda magához öleli. Fájdalmas, halál után vágyódó szavai meghatják a nagyurat. Megbocsát hitvesének és meghagyja Tibornak, hogy mindkettőjüket a várakba vigye. Ez a jelenet végsőkéig feszítette a hurt Bánk lelkében. Amikor a királynő még szemrehányásokkal is illeti, már csak a nagy leszámolás következhet. A királyné Bánk alattomosnak vélt jövetelét kéri számon. Bánk a magyarok keserveit panaszoja fel. A szócata hevében a királyné segítségért kiált. Ottó ront be a szobába, de Bánkot látva menekül, magára zárja az ajtót és így kicsuszik Bánk kezéből. A királyné kést emel a merániakat átkozó magyar urra, de Bánk kicsavarja kezéből a tört és leszurja vele Gertrudot. A békétlen magyarok mintegy adott jelle végeznek a többi meránival, a nép pedig hálakart zeng, amiért felszabadult a gyűlölt merániak elnyomása alól.

III. felvonás. A Tiszaparton az átkelesre várakozik Melinda, a gyermek és Tiborc. Vihar közeledik, Tiborc az átkelest sürgeti, de Melinda megzavarodott képzelete vissza-visszaidézi a királyi palotában történeteket. Még egy utolsó altatódalt énekel gyermekének, azután hirtelen elhatározással a gyermekkel együtt a Tiszába veti magát. Utolsó szavaival is Bánktól búcsuzott.

(Változás.) A királyné ravatalos termében gyászdalok zengenek. Petur bán halállal lakolt a merániak legyilkolásáért, a békétlen magyarok mégis még akarják győzni a királyt, hogy a merániak saját maguk okozták vesztüket. A belépő Bánk a békétlenkedők mellé áll, szemébe mondja a királynak, hogy ő ölte meg a királynét és lába elé dobja a hatalom jelvényét. A király kardot ránt, hogy megvívjon Bánkkal, de ekkor kívülről bánatos furulyaszó hangzik fel. Bánk porig sújtva borul le szerettei holttestéhez. Újra felzendül a gyászka.

Pillangókisasszony

(Madama Butterfly)

Zenedráma 3 felvonásban. Szövegét írta: L. Illica és G. Giacosa

Fordította: Várady Sándor. Zenéjét szerzte: G. Puccini.

Vezényel: Várady László.

Rendező: Abonyi Tivadar.

SZEREPOSZTÁS:

Cso-cso-szán	S. Papp Julia
Suzuki	Ferenc Anikó
F. B. Pinkerton, USA tengerész- hadnagy	Megyesi Pál
Sharples, az USA konzulja	Erdy Pál
Goro, nakodo	Gaál József
Yamadori herceg	Bakó József
Bonzo, Cso-cso-szán nagybátyja	Nádas Tibor
Kate, Pinkerton neje	Lánczi Eva
Császári biztos	Hollósy Lajos
Jegyző	Décsey Pál
Cso-cso-szán anyja	Nagy Irén
Cso-cso-szán nagynéni	Wodreng Magda

Történik Nagasakiban.

Karigazgató: Szalmáti Géza.

A Pillangókisasszony tartalma :

1. felvonás. Pinkerton egy amerikai hadihajó hadnagya, belésszeretett Csocsoszán gésába és a furcsa japán szokások szerint feleségül veszi. A menyegzői ünnep előtt

megnézi a könnyed anyagból tákolts házikót, amelyet Goro, a fürge japán üzletember vásárolt számára. Mialatt a vendégek gyülekeznek, Sharpless konzulnak Pin-

karton elárulja, hogy bár tetszik neki a kis japán nő, de nem veszi komolyan a házasságot, mert hiszen hazájában ugysem érvényes. Vidáman koccint leendő igazi felesége, egy amerikai leány egészségére. Bárátja figyelmezteti, hogy ez a tréfa Csocsoszán életébe kerülhet. Csocsoszán odáig ment az önfeláldozásban, hogy litokban átlért a keresztény vallásra. Ezért a bonc a japán vallás szigorú főpapja, megátkozza. A kínos jelenet hatása alatt a vendégsereg megbotránkozva szétoszlik. Pinkerton gyöngéd szavakkal vigasztalja kis feleségét, aki a nászsoba küszöbén mindenről megfeledkezve boldogan omlik karjaiba.

II. felvonás. Csocsoszán egyszerű otthonában Szuzuki, a hűséges szolgáló, Buddhához könyörög, hogy segítse még urnőjét, aki három év óta hasztalan vár hírt a férjétől. Pénzüik is fogytán van, de Csocsoszán nem csügged el. Szentül hiszi, hogy Pinkerton egy szép napon megérkezik a hatalmas amerikai gőzösön, az ő hűséges kis feleségéhez. Örömmel fogadja Sharpless konzul látogatását, pedig az számára szomorú hírt akar közölni: Pinkerton levélben jelzi érkezését, de nem egyedül jön, hanem azzal a nővel, akit Amerikában feleségül vett. A konzul nem jut el odáig, hogy a levelet végigolvassa, vak bizalmában Csocsoszán csak férje érkezéséről vesz tudomást. A konzul aggodva látja, hogy Csocsoszán Jamadori herceget, gazdag kőrőjét is elutasítja. Most már nyíltan elébe akarja tární a való helyzetet, de ismét elnémul, mert Csoc-

szán megnémutatja neki Pinkertonról született gyermekét. Látja, hogy minden hiába való a konzul rossz sejtelmékkel eltelő távozika. Csocsoszán Gorot is kiutasítja a házából, mert rágalmazni merie Pinkerton. Egyszerre boldogan felujjong: ágyudőre jelzi a kikötőben férje hajójának érkezését. Szuzuki segítségével fölvirágozza a házat. Szépen felöltözteti a kisfiát, ő maga menyasszonyi ruhát vesz fel és az ablakhoz áll, hogy bevárja a férjét.

III. felvonás. Reggel lett, Csocsoszán az egész éjszakát átvirrasztotta. Szuzuki kérésére a belső szobába megy, hogy alvó gyermekét lefektesse. Ekkor érkezik Pinkerton a konzullal és egy idegen hölggyel. Szuzuki, amikor megtudja, hogy ez nem más, mint Kate, Pinkerton felesége, tudja, hogy mindennek vége. Eltávolítja a házból a hadnagyot. Csocsoszán visszajön gyermeke mellől. A konzul és a szolgáló zavart némaságából elejnte arra következtet, hogy férje meghalt. De amikor meglátja a ház körül sétálni Kait, megérti az összefüggést. Mindenkit elküld és nyugodtan készül a halálra. Előveszi a kést, amellyel annakidején apja barakirit követelt el és saját lorkának szegzi. Szuzuki lerohan a gyermekkel és esdekelve tartja elébe. Csocsoszán zokogva csókolja össze fiát, azután Szuzukival együtt kiküldi. A spanyollal mégé megy és megöli magát. Pinkerton már csak halottan látja viszont kis japán feleségét.

TRAVIATA

Opera 4 felvonásban. — Zenéjét szerzette: G. VERDI. Szövegét írja: Dumas Sándor. A kaméliás hölgy című színműve után írta: Piave F. M. Fordította: Lányi Viktor.

Vezényel: Várady László.

Rendező: Abonyi Tivadar.

SZEREPOSZTÁS:

Valery Violetta
Bervoix Flora
Annina
Germont Alfréd
Germont Gyöngy
Gaston
Duphol báró
D'Obigny marquis
Grenvill orvos
Violetta inasa
Flóra inasa
Küldönc

Darvas Ibolya
Lőrincz Zsuzsa
Ferencz Anikó
Sikolya István dr.
Palócz László
Gaál József
Bakó József
Sadt Ede
Nádas Tibor
Bán Elemér
Kovács Ernő
Hantos Adám

TARTALOM:

Cigánytánc — táncolja a balettkar. A spányolláncot táncolják: Fülöp Dóra—Renkey Gyula, Bakos Klára—Jeszzenszky Endre, Takács Piroska—Bozsó Árpád, Verseczy Lenke—Hamar Tibor. Karigazgató: Szalmári Géza. A színpadi kiállítást Bozsó Gyula tervezi.

Violetta, a „Traviata” (tévedt nő) és a fiatal Germont Alfréd egymásba szeretnek. Bucsut vesznek a lármás nagyvárosi életől, egy csöndes vidéki házba költöznek és csak szerelmüknek élnek. Alfréd nem valami gazdag, Violetta a magáéból pótolja a háztartás költségeinek egy részét. Alfréd atyja rémülten értesül arról, hogy fia egy „démon” hálójába került. Eljön, hogy kiszabadítsa. Csakhamar kiderül azonban, hogy Violetta nem „démon”, hanem önzetlenül és

mélyen szereti Alfrédet. Az öreg Germont ennek ellenére arra kéri, hogy szakítson Alfréddal, mert viszonyuk árt leánya, Alfréd huga hírnevének. Violetta meghozza a nagy áldozatot: lemond Alfrédról. Néhány sorban elhueszuzik tőle és elhagyja a házat. Alfrédet összetöri Violetta lávazása. Okát nem tudja: azt hiszi, hogy Violetta azért hagyja el, mert ő nem elég gazdag. És amikor később összetalálkoznak egy estélyen, egy csomó, kártyán nyert bankót vág Violetta arcába, így fizet Violetta szerelméért. Az öreg Germont felvilágosítja fiát tévedéséről. Utóbb már abba is beleegyeznek, hogy Alfréd feleségül vegye Violettát, erre azonban nem kerül sor, mert Violettát megöli régi betegsége, a tüdővész. Alfréd karjaiban hal meg.

RIGOLETTO

Opera négy felvonásban.

Szövegét írta: Piave. Fordította: Nádasdy L. és Lángi V. Zenéjét szerzezte: G. Verdi.

Vezényel: Várady László.

Rendező: Abonyi Tivadar.

A mantuai herceg	Megyesi Pál
Rigoletto, a bohóc	Kassay János
Gilda a leánya	Darvas Ibolya
Sparafucile	Fehérpataky Ervin
Magdalena, a nővére	Turján Vilma
Monterone	Nádas Tibor
Marullo, udvaronc	Sadt Ede
Borsa, udvaronc	Gaál József
Ceprano gróf	Kovács Ernő
Ceprano grófnő	Lánczi Éva
Giovanna	Erdélyi Katalin
Apród	Petrovics Erzsébet
Porkoláb	Décsi Pál

Történik Mantuában a XVI. században.

Karizsgató: Szatmári Géza.

A díszleteket Baró Gyula tervezte.

A Rigoletto tartalma :

I. felvonás. A leder mantuai herceg egy udvari bálon személt vet a gyönyörű Ceprano grófnőre. Rigoletto, a püpos udvari bolond kicsufolja a féltékeny férjét és azt tanácsolja a hercegnék, hogy tegye el lábától. Meghallja ezt Ceprano és barátaival bosszút forral Rigoletto ellen. Rigoletto gyilkos csufolódásaival felbőszíti az ősz Mon-

terone grófot, aki leánya elcsábítását számonkéri a hercegtől. A szerencsétlen apamiközben börtönbe viszik megátkozza Rigolettót. *(Változás.)* A külvárosban őrzi Rigoletto féltett kincsét, a gyönyörű Gildát. Eppen hozzá készül, amikor elébe toppan a bérnyilkos Sparafucile és felajánlja neki szolgálatait, de Rigoletto egyelőre elutasít

ja. Belép leányához és meghagyja a diáknak, hogy mint a személynét őrizze a lányt. A nyitva hagyott kapun a herceg besurran, diáknak öltözve a keribe és elrejtőzik. Mikor a bohóc elmegy, érzékeny bucsut vesz Gildától és a herceg most tudja meg, hogy Gilda Rigoletto leánya. Előjön és szerelmes szavakkal ostromolja Gildát, aki szívesen viszonzozza a diák szerelmét. Ezalatt az utcán gyülekeznek az összeesküvők, az alarcos főurak és udvaroncok/elhítelik a gyűlölt Rigolettoval, hogy Ceprano grófnőt akarják elrabolni és Rábirják Rigolettot, hogy tarison velük, bekölik a szemét és elrabolják Gildát, akiről az hiszik, hogy Rigoletto szeretője.

II. felvonás. A herceg bosszankodik, hogy a leányt, akit szívből szeret, ismeretlen emberek elrabolták. Megtudja, hogy Gilda a palotában van. Boldogan siet hozzá, miközben Rigoletto a palota minden zugát felkutatja leánya után. Nem akarják beengedni a herceg lakosztályába, mire összelör-

ve könyörög az udvaroncoknak, hogy éreztessék be a leányához. A leányrablók csak most döbbennek rá, hogy csínyekkel egy apa szívét sebeztek meg. Egyszerre csak Gilda kétségbeesetten fut apja karjai közé és bevallja a rajta esett gyűlöletet, de még most is imádja megromlottát.

III. felvonás. Sparafucile vendégszobájába ábruhába állít be a herceg és a bérnyilkos kerítő hugával. Magdalénával szerelmeskedik. Rigoletto megbizta Sparafucilet, hogy gyilkolja meg a herceget. Gilda ezt kihallgatja és megtudja azt is, hogy a hercegre szerelmes Magdaléna valaki másit akar elhenni láb alól, hogy a tetemet zsákban Rigolettonak adja át. Erre férfinak öltözik és bebozsájtást kér a házba, ahol áldozatul esik a gyilkos főrenek és megmenekül hűtlen imádottja életét. Mikor Rigoletto a kiadott zsákokat fel akarja bontani, meghallja a herceg énekét és a zsákból a halott Gilda feje bukkan elő. Monterone állca megfogani.

TOMBÁ CZ ÉTTEREM
családi szórakozó
és vacsorásóhely.

A „TAVERNA”-ban
SUKI DEZSŐ
és cigányzenekara.

Titanic keringő

Vígjáték 3 felvonásban.

Irtó: Musulescu. Fordította: Péter György

Rendező: Hegedűs Tibor.

Spirache	Bakos Gyula
Dácia, felesége	Tóth Böske
Chiriachita	Kőmíves Erzsé
Gena	Majláth Mária
Miza	B. Horváth Júlia
Tratina	Szatmári István
Decebal	Jagacich Pál
Dinu	Rajz János
Stazulescu	Gáli Pál
Nercea	Deák Sándor
Prokopiu	Daniss Győző
Chivu	Herezeg Vilmos
Fényképész	Sugár Jenő
Szobalány	Kerpely Judit
Dajka	Bagossy Mária

Történik a háború előtt egy román kisvárosban.

Díszlettervező: Bozó Gyula.

I. felvonás. Egy román kisvárosban Spirache városi tisztviselő családjánál nagy az izgalom, mert hírt kapnak arról, hogy Spirache fivére, a dúsgazdag Stake utban van a Fekete-tengeren, hajójával viharba került és minden valószínűség szerint elpusztult. A két fiatal lány közül (akik mostoha testvérek) az egyik, Miza, másállapotba kerül s mikor kínos helyzetből olyan módon akar szabadulni, hogy imádóját, Dizut, félre akarja vezetni, a bēna lány, Gena, feláldozza magát és azal az ürüggyel, nehogy a kisváros pletykázó vénasszonyainak szájára kerüljenek, Párisba utaznak.

II. felvonás. A hatalmas örökség felkorbácsolja a Spirache család ambícióit, gyönyörű villába költöznek, Dácia azt akarja, hogy férjéből képviselő legyen, Genát, a bēna lányt pedig — mivel azt hiszik,

hogy ő szülte a törvénytelen-gyereket — kiközösítik.

III. felvonás. Spirache semmi áron nem akarja vállalni a mandátumot, de egy hamis végrendelet alapján sikerül visszahoznia a családi körbe Genát, bēna lányát és a kis unokát. (A család ugyanis azt hiszi, hogy a később megtalált végrendelet értelmében az unoka a végleges örökös, akit közben Miza, az igazi anya örökbe is fogadott.) A végén aztán a félreértések megoldódnak, felhangzik az utcai kintornás sipládján az ugynevezett Titanic-keringő, amit állítólag a század elején akkor játszottak a szerencsétlen véget ért hajón, amikor az a jégheggyel összeütközött és elsüllyedt. Ez az ominózus dal hangzott fel akkor is, amikor a család először kapott hírt arról, hogy a gazdag nagybácsi hajója elsüllyedt.

Szövet

Posztó

Bélésáru

LÉVAI UTÓDA

PÁLFI GÁBOR

A MELEGKUTNÁL

Művészi fényképek,
gyermekfelvételek

KÁRÁSZ-UTCA 13.

Rutkai-fotónál

A dolgozóké



a Munkásszövetkezet

Tiszta Lajos-körút.

Szépirodalmi könyvek, divatlapok,

írószerek, legjobb és legolcsóbb beszerzési forrása

a Munkásszövetkezet

könyv, papír és írószer üzlete. (volt Szikra)

KÁRÁSZ-UTCA 5.

Telefon: 8-13.

Telefonrendelést házhoz küldünk.

Tegyen próbavásárlást!

Illatszerek és háztartási cikkek
dús választékban



BEKE illatszertárban

Református palota. (Melegkútnál).

Tegyen próbavásárlást!

Vass Jenő és Társai

rum, likörgyár, borpincészet.

Szeged, Árpád-tér 4-5. – Telefonszám: 8-90.

A már közismeretű vált prima likőrök, valódi kisüsti és különlegességi pálinkák, elsőrendű fajborok állandó nagy raktára.

Gyorsíró és gépiró tanfolyamok

kezdődnek, kezdők és haladók részére DR. ROSENBERGNÉ
GRÜNWALD KLÁRA főig. engedély 2338/1944-45 gyorsíró
és gépiró iskolájában.

Dózsa György-u. 2., földszint. (Kulturpalotánál.)

IRÓGÉP

SZÁMOLOGÉP vétel-eladás-javítás.
A VIDÉK LEGNAGYOBB IRODA
IMPORT VÁLLALATA

SZENESI IRODAGÉPVÁLLALAT

SZEGED, SZÉCHENYI-TÉR 7. Telefon: 6-41.

HOMOKI ARANY

A KITÚNÓ ASZTALI BOR!

Ismét minden fűszerüzletben kapható.

Olcsón vásárolhat

férfi és női szövetet selymet mosóárut

LÁSZLÓNÁL

MIKSZÁTH KÁLMÁN-UTCA 9.

K e r é k p á r t

ALKATRÉSZEKET, GUMIT CSAK

DÉRY EDE RT.-nél VEGYEN

KISS-UTCA 3.

NAGY JAVITÓMŰHELY.

Kozmetika, hölgyfodrászat

KOLCSEY-UTCA 4.

C s a b a

Kifogástalan kárpitosmunkát

Element Géza

kárpitosnál.

VIDRA-UTCA 2.

Elsőrendű textilárut

jegy nélkül

SOMOGYITÓL

SZEGED, ARADI-UTCA 7. SZ.

Haladás-nyomda, Szeged.